

ABSORBICA-Y TIE-BACK

ABSORBICA-Y TIE-BACK INT

CE 0082

EN 355:2002

EAC TP TC019/2011

Lanyard with integrated energy absorber
Longe avec absorbeur d'énergie intégré

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes,

de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM

Latest version
Dernière versionOther languages
Autres languesTechnical tips
Conseils techniquesPPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

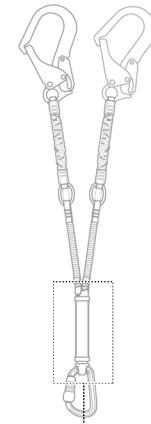
Tel: +33 (0)4 76 92 09 00

ISO 9001 © Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté

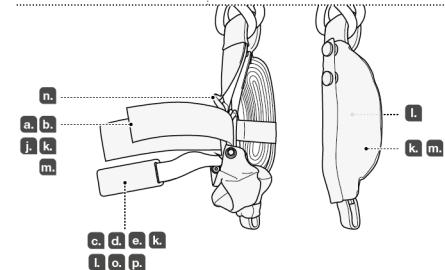
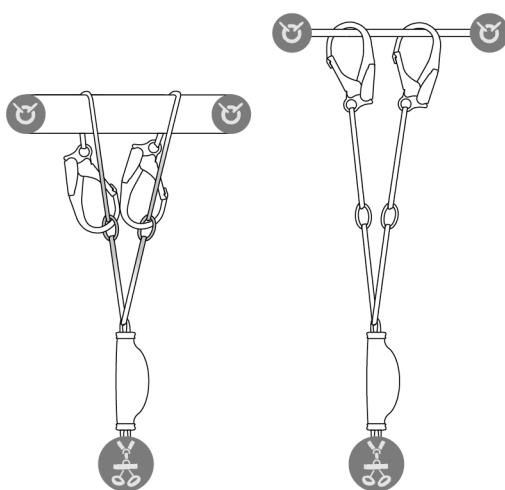
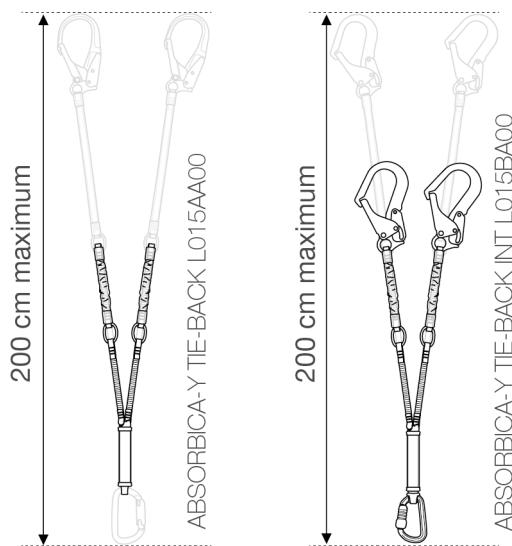
Traceability and markings
Traçabilité et marquage



a. CE b. 0082

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumâtre-Séon - CS 60183
13260 Marseille CEDEX 10 France
N°0052

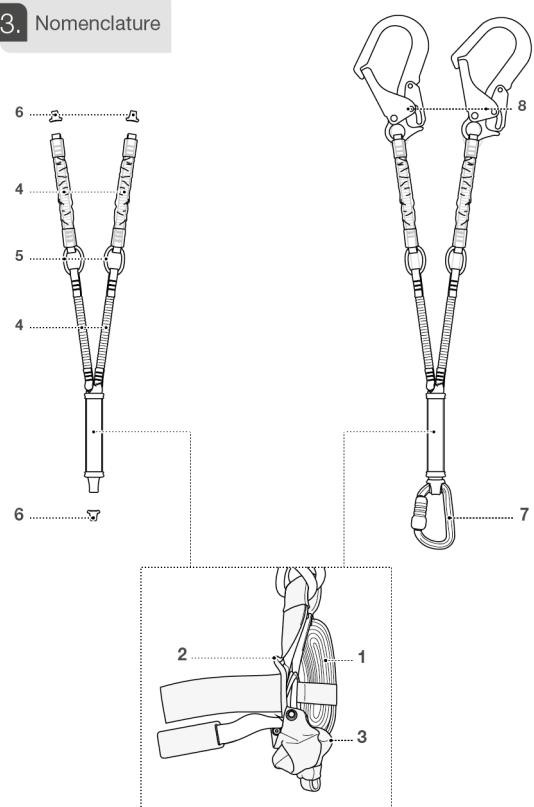
e. Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000
f.
g.
h.
i.

1. Field of application
Champ d'application2. Length
Longueur

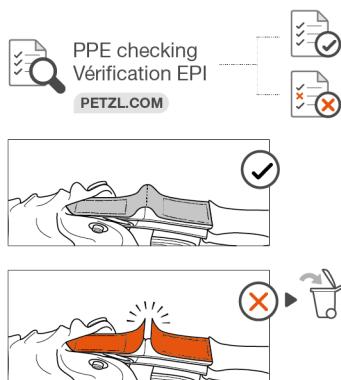
ABSORBICA-Y TIE-BACK INT L015BA00

200 cm maximum

3. Nomenclature

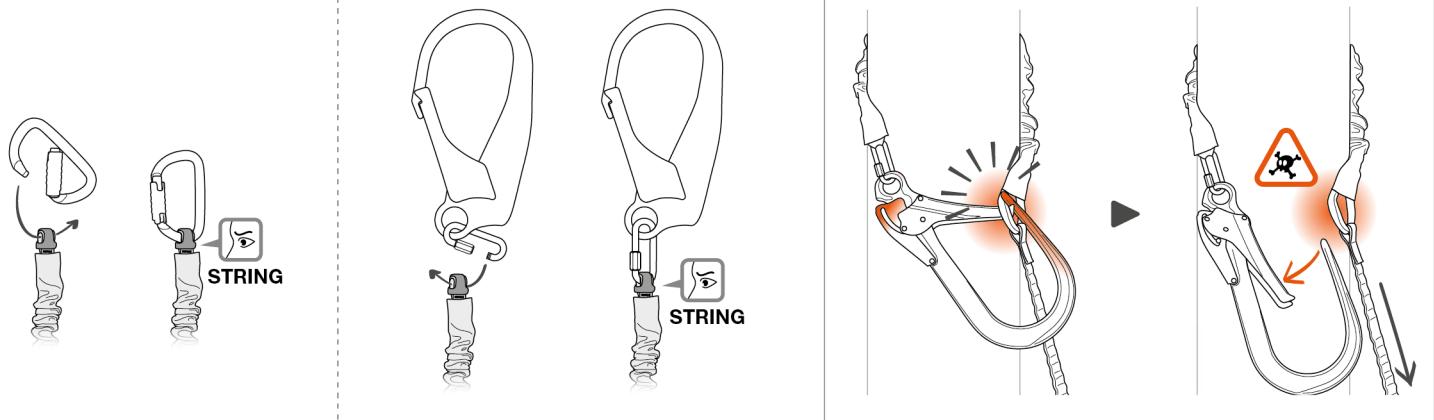


4. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



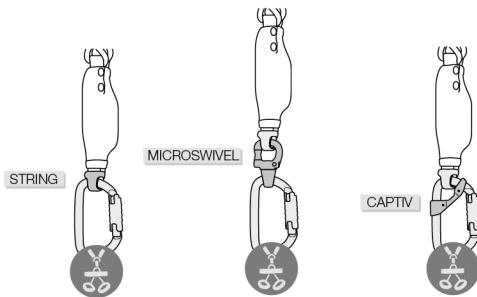
5. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

Lanyard end connector /
Connecteur de bout de longe

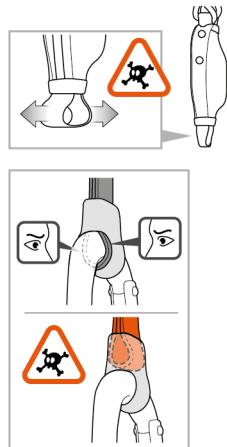
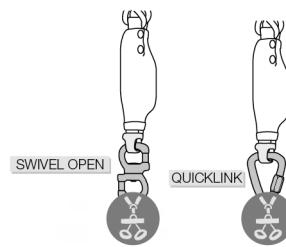


Attachment to the harness /
Connexion au harnais

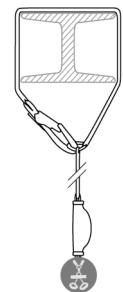
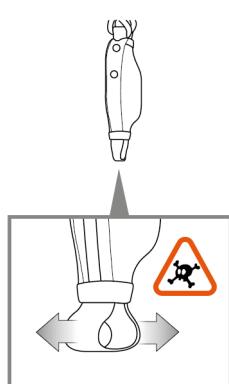
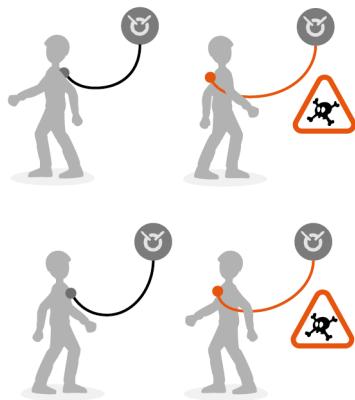
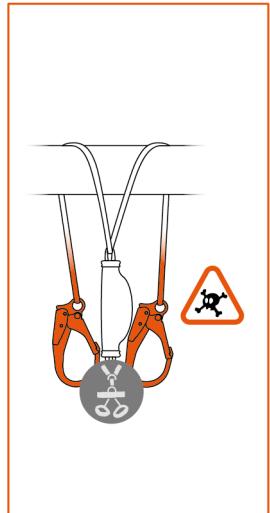
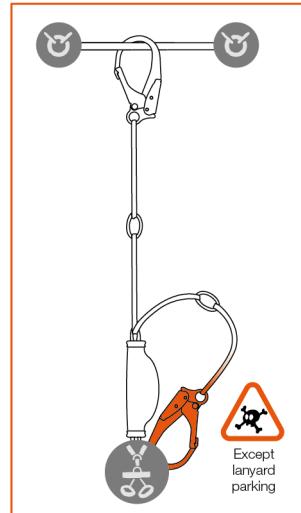
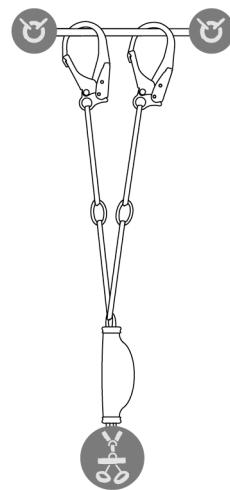
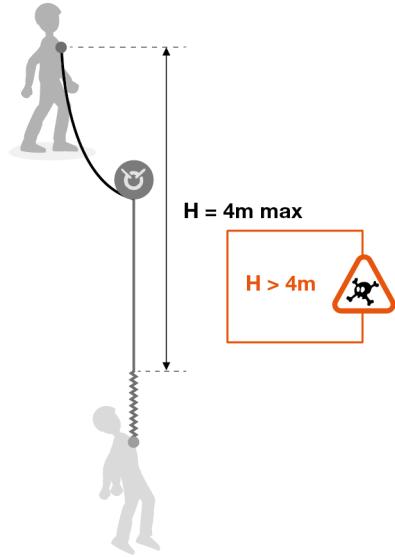
Frequent connexion
Connexions fréquentes



Semi-permanent attachment
Connexions quasi-permanentes



7. Precautions for use
Précautions d'utilisation

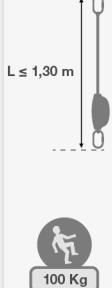


8. Clearance Tirant d'air

Risk of fall : 0,4 m
Risque de chute 0,4 m

Risk of fall : 1,30 m
Risque de chute 1,30 m

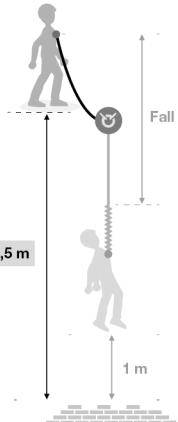
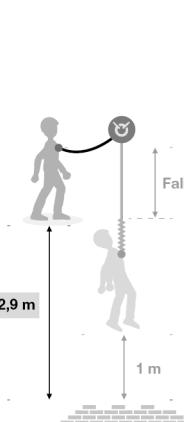
Risk of fall : 2,60 m
Risque de chute 2,60 m



Risk of fall : 0,6 m
Risque de chute 0,6 m

Risk of fall : 2 m
Risque de chute 2 m

Risk of fall : 4 m
Risque de chute 4 m



**9. Additional information
Informations complémentaires**

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
 XX XX XXXX + **10** years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 86°F

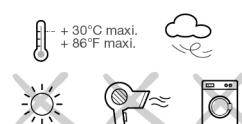
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Energy absorber with integrated lanyard.

The integrated lanyard meets the requirements of the EN 354: 2010 standard.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Length

Maximum length of lanyard with connectors on the ends = 2 m.

3. Nomenclature

(1) Energy absorber, (2) Fall indicator, (3) Pouch, (4) Elasticized webbing lanyard, (5) Intermediate attachment ring, (6) STRING, (7) Pre-installed harness connector, (8) Pre-installed lanyard-end connector.

Principal materials: polyester, nylon, high-modulus polyethylene.

4. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the condition of the lanyards, the pouch, the loops sewn around the connectors, the intermediate attachment rings: look for wear and damage due to use (cuts, fuzziness, signs of chemicals, abrasion...).

Check the condition of the safety stitching: look for any loose, worn, or cut threads.

Check the condition of the connectors (cracks, deformation, corrosion, automatic locking system function).

Verify that the energy absorber is intact (unbroken fall indicator).

Check the presence and condition of the STRINGs and the CAPTIV, and that they are correctly assembled with the connectors / webbing.

During use

Verify that the connectors are always loaded on their major axis. Verify that the connectors move freely in the anchor to avoid any jamming.

Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the gate and the unlocking lever.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

5. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your ABSORBICA must meet current standards in your country (e.g. EN 795 anchors).

6. Installing the ABSORBICA TIE-BACK

Lanyard-end connector

Use the connector-positioning system furnished with the lanyard (STRING).

Pay ATTENTION in choosing your lanyard-end connector. If the connector has a protruding nose, relative to the gate, the gate can snap on a textile part of the lanyard (intermediate attachment ring). So there is a risk of the lanyard disconnecting, in case of a fall while wrapping a beam.

Connection to the harness

Frequent connection: use a carabiner with a system that helps keep it positioned in the major axis (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...).

Semi-permanent attachment to the harness: use a semi-permanent connector, closed with a tool (RING OPEN, SWIVEL OPEN, quick link...).

7. Precautions for use

Warning: attaching a lanyard end to the harness prevents absorber deployment in case of a fall (except when attached to specific lanyard stowage points available on certain harnesses).

Choosing an anchor:

Beware of anchors that can increase the length of a fall (vertical or oblique anchors, flexible textile anchors...).

If possible, choose an anchor point that is above the user, to help reduce slack in the lanyard.

8. Clearance

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in the event of a fall.

The values presented are based on theoretical estimations and fall tests using a rigid mass.

Warning: with elasticized lanyards, the fall length estimation must take into account the elongation of the elastic arm.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.

- In a fall arrest system, the length of the connector affects the fall distance.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- A lanyard must not be used as part of a fall arrest system if it does not have an energy absorber.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges, or take appropriate precautions.
- When setting lanyard length, to avoid the risk of a fall, do not move about in an area that presents a fall risk.
- A knot in the arm of a lanyard reduces its strength.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the products are legible.

When to retire your equipment:

- WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
- A product must be retired when:
 - It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
 - It has been subjected to a major fall or load.
 - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history.
 - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

- A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

- a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatix - d. Maximum length (lanyard/absorber/connectors assembly) - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Precautions - n. Fall indicator - o. Date of manufacture (month/year) - p. Manufacturer address

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Absorbeur d'énergie avec longe intégrée.

La longe intégrée est conforme aux exigences de la norme EN 354 : 2010.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Longueur

Longueur maximum de la longe avec connecteurs aux extrémités = 2 m.

3. Nomenclature

(1) Absorbeur d'énergie, (2) Témoin de chute, (3) Pochette, (4) Longe en sangle élastiquée, (5) Anneau de connexion intermédiaire, (6) STRING, (7) Connecteur de bout de longe pré-installé.

Matériaux principaux : polyester, polyamide, polyéthylène haute ténacité.

4. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des longes, de la pochette, des boucles cousues autour des connecteurs, des anneaux intermédiaires de connexion : surveillez l'usure et les dommages dus à l'utilisation (coupures, peluches, traces de produits chimiques, abrasion...).

Vérifiez l'état des coutures de sécurité, détectez tout fil distendu, usé ou coupé.

Vérifiez l'état des connecteurs (fissures, déformation, corrosion, fonctionnement du système de verrouillage automatique).

Vérifiez que l'absorbeur d'énergie est intact (témoin de chute non déchiré).

Vérifiez la présence et l'état des STRING et de la CAPTIV, ainsi que leur bon assemblage avec les connecteurs / sangles.

Pendant l'utilisation

Vérifiez que les connecteurs travaillent toujours selon leur grand axe. Vérifiez que les connecteurs circulent librement dans l'ancrage pour éviter tout coincement.

Évitez toute pression ou frottement qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager le doigt et le levier de déverrouillage.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

5. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité du produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre ABSORBICA doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (amarrage EN 795 par exemple).

6. Installation de l'ABSORBICA TIE-BACK

Connecteur de bout de longe

Utilisez le système de maintien du connecteur fourni avec votre longe (STRING).

ATTENTION au choix de votre connecteur de bout de longe. Si le bec du connecteur est proéminent, par rapport à son doigt de fermeture, ce dernier peut venir accrocher une partie textile de la longe (anneau de connexion intermédiaire). Il y a alors un risque de déconnexion de la longe, en cas de chute lors du ceinture d'une poutre.

Connexion au harnais

Connexion fréquente : utilisez un mousqueton avec un système de maintien dans le grand axe (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...).

Installation à demeure au harnais : utilisez un connecteur semi-permanent, fermé avec un outil (RING OPEN, SWIVEL OPEN, maillet rapide...).

7. Précautions d'utilisation

Attention, reconnecter un brin de longe au harnais empêche le déploiement de l'absorbeur d'énergie en cas de chute (sauf connexion sur les emplacements spécifiques pour le rangement des longes d'antichute disponibles sur certains harnais).

Choix de l'ancrage :

Attention aux ancrages susceptibles d'ajouter de la hauteur de chute (ancre verticale ou oblique, ancrages textiles souples...).

Choisissez si possible un ancrage au-dessus de l'utilisateur permettant de limiter le mouvement de la longe.

8. Tirant d'air

Le tirant d'air est la hauteur libre minimale, sous l'utilisateur, pour ne pas heurter d'obstacle en cas de chute.

Les valeurs présentées sont basées sur des estimations théoriques et des tests de chute de matière rigide.

Attention, avec les longes élastiquées l'estimation du risque de chute doit prendre en compte l'allongement du brin élastique.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- La température de fusion du polyéthylène haute ténacité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influence sur la hauteur de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Une longe ne doit pas être utilisée en antichute si elle ne dispose pas d'un absorbeur d'énergie.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs, des arêtes ou pièces coupantes, ou prenez les précautions appropriées.

- Lors du réglage de la longueur d'une longe, pour éviter le risque de chute, ne vous déplacez pas dans une zone présentant un risque de chute.

- Un noeud sur un brin de longe réduit sa résistance.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et être dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruissez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.

2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure.

3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit.

4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatix - d. Longueur maximum (ensemble longe/absorbeur/connecteurs) - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Précautions - n. Témoin de chute - o. Date de fabrication (mois/année) - p. Adresse du fabricant

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Verbindungsmittel mit integriertem Falldämpfer.

Das mit dem Falldämpfer verbundene Verbindungsmittel erfüllt die Anforderungen der Norm EN 354: 2010.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Länge

Maximale Länge des Verbindungsmittels mit Verbindungselementen an den Enden = 2 m.

3. Benennung der Teile

(1) Falldämpfer, (2) Sturzindikator, (3) Schutzhülle, (4) Verbindungsmittel aus elastischem Gurtband, (5) Zwischenring, (6) STRING, (7) Vorinstalliertes Verbindungselement für die Verbindung mit dem Gurt, (8) Vorinstalliertes Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels.

Materialien: Polyester, Polyamid, hochfestes Polyethylen.

4. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Verbindungsstücke, der Schutzhülle, der genähten Schlaufen an den Verbindungslementen und der Zwischenringe. Achten Sie auf durch Benutzung entstandene Abrundungserscheinungen und Beschädigungen (Einschnitte, aufgerissene Stellen, Spuren von chemischen Produkten, Abriss usw.). Überprüfen Sie den Zustand der Sicherheitsnähte und achten Sie auf lose, abgenutzte oder durchtrennte Fäden.

Überprüfen Sie den Zustand der Verbindungslemente (Risse, Deformierung, Korrosionserscheinungen, Funktion des automatischen Verriegelungssystems). Vergewissern Sie sich, dass der Falldämpfer intakt ist (Sturzindikator nicht zerrissen).

Überprüfen Sie das Vorhandensein und den Zustand der STRING-Elemente und des CAPTIV-Positionierungsbügels und achten Sie auf ihre korrekte Verbindung mit den Verbindungslementen / Gurtbandschläufen.

Während des Gebrauchs

Achten Sie darauf, dass die Verbindungslemente immer in der Längsachse belastet werden. Prüfen Sie, ob sich die Verbindungslemente im Anschlagpunkt ungehindert bewegen können, um ein Verklemmen zu vermeiden.

Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung des Schnappers bzw. zur Beschädigung des Schnappers und des Entriegelungshebels führen könnte.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

5. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem ABSORBICA verwendeten Ausrüstungsgegenstände müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Anschlageinrichtungen EN 795).

6. Installation des ABSORBICA TIE-BACK

Verbindungslement am Ende des Verbindungsmittels

Verwenden Sie das mit dem Verbindungsmittel gelieferte Produkt (STRING), um das Verbindungslement in der richtigen Position zu halten.

ACHTUNG bei der Wahl des Verbindungslements für das Ende des Verbindungsmittels. Wenn die Nase des Verbindungslements am Schnappergelenk vorsteht, kann sich dieses am Gurtband des Verbindungsmittels (Zwischenring) verhaken. In diesem Fall besteht das Risiko, dass sich das Verbindungsmittel im Falle eines Sturzes beim Umschlingen eines Trägers aushangt.

Befestigung am Gurt

Häufiges Ein-/Aushängen: Verwenden Sie einen Karabiner mit einem System, das diesen in der Längsachse hält (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV usw.).

Dauerhafte Installation am Gurt: Verwenden Sie ein Verbindungslement, das mit einem Werkzeug geschlossen wird (RING OPEN, SWIVEL OPEN, Schließring usw.).

7. Vorsichtsmaßnahmen

Warnung: Wenn ein Sicherungsstrang des Verbindungsmittels mit dem Gurt verbunden ist, kann der Falldämpfer im Falle eines Sturzes nicht aufröhren (eine Ausnahme bilden spezielle Befestigungspunkte zum Verstauen der Verbindungsmittel zur Absturzsicherung, mit denen gewisse Gurte ausgestattet sind).

Auswahl des Anschlagpunkts:

Vorsicht bei Anschlagpunkten, welche die mögliche Sturzhöhe vergrößern können (vertikale oder abgewinkelte Anschlagpunkte, Anschlagpunkte aus flexilem Textilmaterial usw.).

Wählen Sie nach Möglichkeit einen Anschlagpunkt oberhalb des Anwenders, damit das Verbindungsmittel möglichst straff bleibt.

8. Mindestens erforderlicher Sturzraum

Der Sturzraum ist die minimale Strecke unterhalb des Anwenders, damit er während des Sturzes auf kein Hindernis aufschlägen kann.

Die angegebenen Werte basieren auf theoretischen Schätzungen und mit einer stärkeren Last durchgeführten Sturztests.

Achtung: Bei elastischen Verbindungsmitteln ist bei Einschätzung der Sturzhöhe die Dehnung des elastischen Strangs zu berücksichtigen.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Schmelztemperatur von hochfestem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Bei einem Auffangsystem muss die Länge des Verbindungselements berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Nur ein Verbindungsmittel mit Falldämpfer darf zum Auffangen von Stürzen verwendet werden.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG, achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien, scharfkantigen Oberflächen oder Gegenständen reiben und seien Sie gegebenenfalls entsprechende Vorsichtsmaßnahmen vor.

- Um das Risiko eines Sturzes zu vermeiden, bewegen Sie sich, während Sie die Länge des Verbindungsmittels einstellen, nicht in einem Bereich, in dem Absturzgefahr besteht.

- Ein Knoten im Strang eines Verbindungsmittels reduziert die Bruchlast.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG, das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussondern eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie beziehen seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgegenstände ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompabilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit

- D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abrundung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompabilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Maximale Länge (Verbindungsmittel/Falldämpfer/Verbindungslemente) - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Vorsichtsmaßnahmen - n. Sturzindikator - o. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - p. Adresse des Herstellers

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
Assorbitore di energia con cordino integrato.

Il cordino integrato è conforme ai requisiti della norma EN 354: 2010.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Lunghezza

Lunghezza massima del cordino con connettori alle estremità = 2 m.

3. Nomenclatura

(1) Assorbitore di energia, (2) Indicatore di caduta, (3) Custodia, (4) Cordino in fettuccia elastica, (5) Anello di collegamento intermedio, (6) STRING, (7) Connettore preinstallato fissa imbracatura, (8) Connettore di estremità del cordino preinstallato. Materiali principali: poliestere, poliammide, polietilene alta resistenza.

4. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato dei cordini, della custodia, delle asole cucite intorno ai connettori, degli anelli intermedi di collegamento: fare attenzione all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo (tagli, perdita di tessuto), tracce di prodotti chimici, abrasione...).

Verificare lo stato delle cuciture di sicurezza, individuare fili allentati, usurati o tagliati. Verificare lo stato dei connettori (fessurazioni, deformazioni, corrosione, funzionamento del sistema di bloccaggio automatico).

Verificare che l'assorbitore di energia sia intatto (indicatore di caduta non lacerato).

Verificare la presenza e lo stato delle STRING e della CAPTIV e il loro corretto assenblaggio con connettori / fettucce.

Durante l'utilizzo

Verificare che i connettori lavorino sempre sull'asse maggiore. Verificare che i connettori si muovano liberamente nell'ancoraggio per evitare incassi.

Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe provocare lo sbloccaggio della leva o il danneggiamento della leva e della leva di sbloccaggio.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

5. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'ABSORBICA devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio ancoraggi EN 795).

6. Installazione dell'ABSORBICA TIE-BACK

Connettore di estremità del cordino

Utilizzare il sistema di posizionamento del connettore fornito con il cordino (STRING).

ATTENZIONE alla scelta del connettore di estremità del cordino. Se il becco del connettore è sporgente, rispetto alla leva di chiusura, quest'ultimo potrebbe agganciarsi ad una parte tessile del cordino (anello di collegamento intermedio). Esiste quindi il rischio di scollamento del cordino, in caso di caduta quando si avvolge la trave con lo stesso.

Collegamento all'imbracatura

Collegamento frequente: utilizzare un moschettone con un sistema di posizionamento sull'asse maggiore (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...).

Installazione permanente sull'imbracatura: utilizzare un connettore semipermanente, chiuso con un attrezzo (RING OPEN, SWIVEL OPEN, maglia rapida...).

7. Precauzioni d'uso

Attenzione, ricollegare un capo di cordino all'imbracatura impedisce l'apertura dell'assorbitore di energia in caso di caduta (tranne il collegamento su zone specifiche per la sistemazione dei cordini anticaduta disponibili su alcune imbrature).

Scelta dell'ancoraggio:

Attenzione agli ancoraggi che possono aumentare l'altezza di caduta (ancoraggi verticali o inclinati, ancoraggi tessili flessibili...).

Scegliete se possibile un ancoraggio al di sopra dell'utilizzatore per ridurre l'allungamento del cordino.

8. Tirante d'aria

Il tirante d'aria è l'altezza libera minima sotto l'utilizzatore, affinché non urti ostacoli in caso di caduta.

I valori presentati si basano su stime teoriche e test di caduta di massa rigida. Attenzione, con i cordini elasticci la stima del rischio di altezza di caduta deve prendere in considerazione l'allungamento del capo elastico.

9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- La temperatura di fusione del polietilene alta resistenza (140° C) è inferiore a quella del poliammide e del poliestere.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- In un sistema d'arresto caduta, la lunghezza del connettore influenza sull'altezza di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbacatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un cordino non deve essere utilizzato come anticaduta se non dispone di assorbitore di energia.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi, spigoli o parti taglienti, o prendere le opportune precauzioni.

- Nella regolazione della lunghezza di un cordino, per evitare il rischio di caduta, non spostarsi in una zona che presenta un rischio di caduta.

- Un nodo su un capo di cordino ne riduce la resistenza.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici e la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperatura tollerante - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfestazione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. E' riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatric - d. Lunghezza massima (insieme cordino/assorbitore/connettore) - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Precauzioni - n. Indicatore di caduta - o. Data di fabbricazione (mese/anno) - p. Indirizzo del fabbricante

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Absorbedor de energía con elemento de amarre integrado.

El elemento de amarre integrado cumple con las exigencias de la norma EN 354: 2010.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.

- Formarse específicamente en el uso de este equipo.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Longitud

Longitud máxima del elemento de amarre con conectores en las puntas = 2 m.

3. Nomenclatura

(1) Absorbedor de energía, (2) Testigo de caída, (3) Bolsa, (4) Elemento de amarre de cinta con elástico, (5) Anillo de conexión intermedia, (6) STRING, (7) Conector preinstalado del lado arnés, (8) Conector de la punta del elemento de amarre preinstalado.

Materiales principales: poliéster, poliamida y polietileno de alta tenacidad.

4. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Avances de cualquier utilización

Compruebe el estado de los elementos de amarre, de la bolsa, de los anillos cosidos alrededor de los conectores, de los anillos intermedios de conexión: vigile el desgaste y los daños debidos a la utilización (cortes, zonas despeluchadas, rasitos, de productos químicos, abrasión...).

Compruebe el estado de las costuras de seguridad, detecte cualquier hilo flojo, desgastado o cortado.

Compruebe el estado de los conectores (fisuras, deformación, corrosión, funcionamiento del sistema de bloqueo automático).

Compruebe que el absorbedor de energía esté intacto (testigo de caída no desgarrado).

Compruebe la presencia y el estado de los STRING y de la CAPTIV, así como su correcto montaje con los conectores / cintas.

Durante la utilización

Compruebe que los conectores trabajen siempre según su eje mayor. Compruebe que los conectores se mueven libremente en el anclaje para evitar cualquier empotramiento.

Evite cualquier presión, o rozamiento, que podría provocar un desbloqueo del gatillo o dañar el gatillo y la palanca de desbloqueo.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

5. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el ABSORBICA deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, anclajes EN 795).

6. Instalación del ABSORBICA TIE-BACK

Conector de la punta del elemento de amarre

Utilice el sistema de sujeción del conector suministrado con el elemento de amarre (STRING).

ATENCIÓN a la elección de su conector para la punta del elemento de amarre. Si la punta del conector sobresale, en relación al gatillo de cierre, este último puede engancharse a una parte textil del elemento de amarre (anillo de conexión intermedio). Entonces existe un riesgo de desconexión del elemento de amarre, en caso de caída cuando rodea una viga.

Conexión al arnés

Conexión frecuente: utilice un mosquetón con un sistema de sujeción en su eje mayor (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...).

Instalación permanente al arnés: utilice un conector semipermanente, cerrado con un útil (RING OPEN, SWIVEL OPEN, maillón...).

7. Precauciones de utilización

Atención: conectar un cable del elemento de amarre al arnés impide el despliegue del absorbedor de energía en caso de caída (salvo conexión a los emplazamientos específicos para guardar los elementos de amarre anticaidas disponibles en algunos arneses).

Ejecución del anclaje:

Atención a los anclajes susceptibles de incrementar la altura de la caída (anclajes verticales u oblicuos, anclajes textiles flexibles...).

Escoja si es posible un anclaje por encima del usuario que permita limitar la comba en el elemento de amarre.

8. Altura libre

La altura libre es la altura de seguridad mínima requerida por debajo del usuario para que no choque contra un obstáculo en caso de caída.

Los valores presentados se basan en las estimaciones teóricas y en los ensayos de caída de una masa rígida.

Atención: con los elementos de amarre con elásticos la estimación del riesgo de la altura de la caída debe tener en cuenta el alargamiento del cabó elástico.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- La temperatura de fusión del polietileno alta resistencia (140° C) es inferior a la del poliammide y del poliestere.

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- En un sistema anticaidas, la longitud del conector influye en la altura de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un anclaje anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.

- Un elemento de amarre no debe utilizarse como anticaidas si no dispone de un absorbedor de energía.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos, aristas o piezas cortantes, o tome las precauciones apropiadas.

- Al regular la longitud de un elemento de amarre, para evitar el riesgo de caída, no se desplace si está en una zona que presente un riesgo de caída.

- Un nudo en un cabó del elemento de amarre reduce su resistencia.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

- Dar de baja:

- ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe dearse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G.

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas. Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Absorvedor de energia com longe integrada.

A longe integrada está conforme as exigências da norma EN 354: 2010.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Comprimento

Comprimento máximo da longe com conectores nas extremidades = 2 m.

3. Nomenclatura

(1) Absorvedor de energia, (2) Indicador de queda, (3) Bolsa, (4) Longe em fita elástica, (5) Anel de conexão intermédio, (6) STRING, (7) Conector pré-instalado do lado do harnés, (8) Conector de ponta de longe pré-instalado.

Matérias principais: poliéster, poliamida, polietileno de alta tenacidade.

4. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspecções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado das longes, da bolsa, das terminações costuradas em torno dos conectores, dos anéis intermediários de conexão: vigie o desgaste e danos devidos à utilização (cortes, peluchos, traços de produtos químicos, abrasão...).

Verifique o estado das costuras de segurança, detecte qualquer fio distendido, gasto ou cortado.

Verifique o estado dos conectores (fissuras, deformação, corrosão, funcionamento do sistema de segurança automática).

Verifique que o absorvedor de energia está intacto (indicador de queda não activado).

Verifique a presença e o estado dos STRING e da CAPTIV, assim como a sua boa montagem com os conectores / fitas.

Durante a utilização

Verifique que os conectores trabalham sempre segundo o seu eixo maior. Verifique que os conectores rodam livremente na ancoragem para evitar que fiquem entalados.

Evite qualquer pressão, ou atrito, que possa provocar uma abertura do dedo ou danificar o dedo e a alavanca de destravamento.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

5. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com a sua ABSORBICA devem estar conformes às normas em vigor no seu país (amarrações EN 795, por exemplo).

6. Instalação da ABSORBICA TIE-BACK

Conector de ponta de longe

Utilize o sistema de posicionamento de conector fornecido com a sua longe (STRING).

CUIDADO com a escolha do seu conector de extremidade de longe. Se o bico do conector for proeminente, relativamente ao seu gatilho de fecho, este pode vir prender uma parte têxtil da longe (anel de conexão intermédio). Existe então um risco de desconexão da longe, em caso de queda quando do contorno de uma viga.

Conexão ao harnés

Conexão frequente: utilize um mosquetão com um sistema de posicionamento ao longo do seu eixo maior (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...).

Instalação permanente no harnés: utilize um conector semi-permanente, fechado com uma ferramenta (RING OPEN, SWIVEL, mailon rapide...).

7. Precauções de utilização

Atenção, conectar uma ponta de longe ao harnés impede que o absorvedor de energia actue no caso de queda (salvo conexão nos locais específicos para armaria das longes antiguadas disponíveis no harnés).

Escolha da ancoragem:

Atenção às ancoragens susceptíveis de aumentar a altura da queda (ancoragens verticais ou obliquas, ancoragens têxteis maleáveis...).

Escolha se possível uma ancoragem acima do utilizador permitindo limitar a folga na longe.

8. Zona livre desimpedida

A zona livre desimpedida é a altura mínima sob o utilizador, para que não embata em nenhum obstáculo em caso de queda.

Os valores apresentados são baseados em estimativas teóricas e testes de queda de massa rígida.

Atenção, com as longes elásticas a estimativa do risco de queda deve tomar em conta o alongamento da ponta elástica.

9. Informações complementares

Este produto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- A temperatura de fusão do polietileno de alta tenacidade (140 °C) é inferior ao da poliamida e do poliéster.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.
- Num sistema de travamento de quedas, o comprimento do conector influencia a altura da queda.
- Cuidre para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura da queda.
- Um harnés antiguadas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.
- Uma longe não deve ser utilizada como antiguadas se não dispuser de um absorvedor de energia.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO, cuide para os produtos não serem sujeitos a fricção de materiais abrasivos ou peças corantes, tome as precauções apropriadas.
- Durante o ajuste do comprimento duma longe, para evitar o risco de queda, não se coloque numa zona que apresente o risco de queda.
- Um nó na ponta duma longe reduz a sua resistência.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnés pode despolarizar perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.
- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas corantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrui os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

- A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditadas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/ contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligéncias, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Palavra de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal.
2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento.
3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto.
4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

- a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatriz - d. Comprimento máximo (conjunto longe/absorvedor/conectores) - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Precauções - n. Indicador de queda - o. Data de fabrico (mês/ano) - p. Endereço do fabricante

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Energieabsorber met geïntegreerde leeflijn.

De geïntegreerde leeflijn voldoet aan de vereisten van de EN 354: 2010 norm.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevuld voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) vanwege de mogelijkheid van gevaren.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Lengte

Maximale lengte van de leeflijn met karabiners in de bevestigingsogen = 2 m.

3. Terminologie van de onderdelen

- (1) Energieabsorber, (2) Valindicator, (3) Bescherming, (4) Leeflijn in elastische bandus, (5) Intermediaire verbindingsring, (6) STRING, (7) Vooraf geïnstalleerde karabineer kant gordel, (8) Vooraf geïnstalleerde karabineer op het einde van de leeflijn. Voornaamste materialen: polyester, polyamide, polyethyleen van hoge hechtheid.

4. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruikssregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste gebruikskennung, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Wóór elk gebruik:

Controleer de staat van de leeflijnen, bescherming, gemaakte uiteinden rond de karabiners, de intermediaire verbindingsringen: ga slijtage of schade door eerder gebruik na (insnijdingen, ultratrafel, sporen van chemische producten, wrijving ...). Controleer de staat van de veiligheidsstiksels op gedraaide, versleten of doorgesneden draden.

Controleer de staat van de karabiners (scheuren, vervorming, corrosie, werking van het automatische vergrendelsysteem).

Zorg ervoor dat de energieabsorber intact is (validatior niet gescheurd).

Controleer de aanwezigheid en de staat van de STRING's en de CAPTIV, alsook de correcte installatie ervan met de karabiners/bandlussen.

Tijdsdien het gebruik

Controleer of de karabiners steeds in de richting van hun grote as werken.

Controleer dat de karabiners vrij in de verankering bewegen en dus niet geklemd kunnen zitten.

Vermijd elke druk of wrijving die ontgrendeling van de snapper kan veroorzaken of de snapper en de ontgrendelingshendel beschadigen.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

5. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw ABSORBICA gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. verankeringen EN 795).

6. Installatie van de ABSORBICA TIE-BACK

Karabiner op het einde van de leeflijn

Gebruik het positioneringssysteem van de karabiner die met uw leeflijn (STRING) meegeleverd wordt.

LET OP welke karabiner u kiest voor het einde van de leeflijn. Als de snapper van de karabiner verder komt dan het sluitingsgedeelte, dan kan deze vasthaken aan een onderdeel in textiel van de leeflijn (intermediaire verbindingsring). De leeflijn kan dan loskomen wanneer u valt bij de omringing van de balk.

Verbinding met de gordel

Frequentie verbinding: gebruik een karabiner met een positioneringssysteem in de richting van zijn lange as (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV ...).

Permanente installatie op de gordel: gebruik een semipermanente karabiner die met een tool gesloten wordt (RING OPEN, SWIVEL OPEN, snelschakel ...).

7. Gebruiksvoorschriften

Oppeler: een uiteindig van de leeflijn opnieuw met de gordel verbinden, verhindert de activering van de energieabsorber bij een val (behalve verbinding op de specifieke plaatsen voor het opbergen van de antivalleeflijnen op bepaalde gordels).

Keuze van de verankering:

Let op voor verankeringen die extra valhoogte kunnen toevoegen (verticale of schuine verankeringen, soepelle verankeringen).

Kies indien mogelijk voor een verankering boven de gebruiker om te vermijden dat de leeflijn los hangt.

8. Tirant d'air

De tirant d'air is de minimale ruimte die onder de gebruiker vrij moet blijven om elke botsing met een hindernis bij een val te vermijden.

De opgegeven waarden zijn gebaseerd op theoretische schattingen en valtests met stijve massa's.

Let op: voor elastische leeflijnen moet u bij de schatting van het valrisico rekening houden met de rek van het elastische touweinde.

De tirant d'air is de minimale ruimte die onder de gebruiker vrij moet blijven om elke botsing met een hindernis bij een val te vermijden.

De frequentie van het gebruik van de verankering hangt af van de positie van de gebruiker bij voorkeur boven de gebruiker.

De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de gebruiker.

De verankering is van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrij ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

Bij een valstopsysteem wordt de valhoogte beïnvloed door de lengte van de leeflijn.

Zorg voor de juiste positionering van het verankerpunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegestaan.

En een leeflijn mag niet gebruikt worden in een valstopsysteem indien hij niet van een energieabsorber is voorzien.

Er kan een ziekte optreden tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELET: it is erg belangrijk dat u elke uitrusting die u gebruikt correct gebruikt.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afsluiven: OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgescreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in ontwikkeling is geraakt (evaluatie van de wetten, de normen, de technieken van onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vervielig deze afgescreven producten om een verdere gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebuiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfecção - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingenbord

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.

3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.

4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatatrik - d. Maximale lengte (geheel leeflijn/absorber/karabiners) - e. Individuele identificatie - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie van het model - m. Voorzorgsmaatregelen - n. Valindicator - o. Fabricagedatum (maand/jaar) - p. Adres van de fabrikant

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. ADVARSELskitene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advanslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svaret ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt væremiddel (PV) anvendt til faldsikring. Falddæmper med integreret sikkerhedsline. Den integrerede sikkerhedsline opfylder kravene i EN 354: 2010.

Ansvaret

ADVARSEL
De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

De ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ødeevne og begrensninger.
- Forstå og acceptere risikon forbindet med udstyret.

Mangelnde overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bor kun benyttes af kompetente og erfane personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Længde

Sikkerhedsliniens maksimallængde med forbindelsestid på enderne er: 2 m.

3. Fortegnelse over delene

(1) Falddæmper, (2) Falddæmper, (3) Lomme, (4) Elastisk sikkerhedsline-slyng, (5) Melllemliggende koblingsring, (6) STRING, (7) Formonteret forbindelsestid til seleside, (8) Formonteret forbindelsestid til sikkerhedsliniens øje.

Hovedmaterialer: polyester, polyamid, polyethylen med høj styrke.

4. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterstes indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige væremiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, først anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektorens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller tilstanden på sikkerhedslinerne, lommen, lokkerne syet rundt om forbindelsestidene og de mellermiddelige koblingsringe. Hold øje med siltage og brugsskader (snit, flossede steder, spor på skader forårsaget af kemikalier, slid, osv.).

Kontroller sikkerhedssyningers tilstand og se efter løse, slidte eller snittede tråde. Kontroller forbindelsestidene for revner, deformationer og korrosion samt det automatiske låsesystems funktion.

Kontroller, at falddæmperen er intakt (ubrudt falddæmper).

Kontroller, at STRING og CAPTIV er på plads og i god stand, og at de er monteret korrekt med forbindelsestidene/remmene.

Under anvendelsen

Sørg for, at karbinerne altid belastes i længderetningen. Kontroller, at karbinerne bevirger sig frit i forankringerne for at undgå, at de kommer i klemme.

Undgå, at porten udsættes for pres eller slid, som kan medføre, at porten åbnes eller porten og læsearmen beskadiges.

Det er vigtigt, at produkets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

5. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede væremidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med ABSORBICA, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 795 ankeranordninger).

6. Montering af ABSORBICA TIE-BACK

Forbindelsestid til sikkerhedsliniens øje

Anvend forbindelsestidets positioneringssystem, som følger med sikkerhedslinien (STRING).

VÆR OPMÆRSOM PÅ, hvilket forbindelsesledet til sikkerhedsliniens øje du vælger. Hvis forbindelsesledet næste stikker længere frem end låseporten, kan låseporten hænge sig fast i sikkerhedsliniens stof (mellermiddige tilkoblingsring). I så fald vil der være en risiko for, at sikkerhedslinien frakobles i tilfælde af et fald, når sikkerhedslinien er for rundt om en bjælle.

Fastgørelse til selet

Før regelmæssig fastgørelse: Anvend en låselig karbin med et positioneringssystem i længderetningen (type STRING, MICRO, SWIVEL, CAPTIV, osv.).

For delvis permanent fastgørelse til selet: Anvend et semi-permanent forbindelsesledet, som lukkes med et værkøj (RING OPEN, SWIVEL OPEN, skrued, eller lignende).

7. Forholdsregler for brug

Advarsel: Hvis ét af sikkerhedsliniens øjer forbindes til selet, vil falddæmperen ikke fungere i tilfælde af fald (undtaget når det er forbundet til specifikke fastgørelsespunkter, som er beregnet til falddæmpeline og er tilgængelige på enkelte selet).

Vigt af forankring:

Vigt opmærksom på forankringer, som kan øge falddæmpingen (såsom vertikale og skrå forankringer, eller fleksible forankringer af tekstil).

Om muligt bør der vælges en forankring, som er placeret over brugeren for at reducere slæk i sikkerhedslinien.

8. Frihøjde

Frihøjde er den minimale frie højde mellem faldsikringssystemet og forhindringer/underlaget under brugeren, som kræves for at forhindre brugeren i at støde imod forhindringer/underlaget i tilfælde af fald.

De angivne værdier er baseret på teoretiske beregninger og faldtest, som er gennemført med en fast masse.

ADVARSEL: Med elastiske sikkerhedsliner skal forlængelsen af den elastiske arm medregnes, når falddæmpingen estimeres.

9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige væremidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Smeltepunktet for polyethylen med høj styrke (140° C) er lavere end nylons og polyesters smeltepunkt.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rádighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyre på 12 kN).

- I et faldsikringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- I et faldsikringssystem kan forbindelsestidets længde have betydning for falddæmpingen.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og falddæmping.

- En faldsikringsslede er det eneste tilladte væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringssystem.

- En sikkerhedsline må ikke bruges som en del af et faldsikringssystem uden falddæmper.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere væremidler, hvor det ene væremiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet væremiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter og du må træffe de nødvendige holdstregler, hvis det sker.

- For at undgå fald mens du justerer hældningsliniens længde, bør du ikke bevæge dig i området, hvor der er risiko for at fale.

- En knude på sikkerhedslinien reducerer dens styrke.

- Brugeren skal være erklaret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstlos i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde doden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun en enkelt anvendelse, afhængig af produkets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.

- Det har været udsat for et stort fall (eller belastning).

- Resultatet af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidliger anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.). Skaf dig af med kassert udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Pliktprogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Renssning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undertagen udskriften af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskiterne

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produkters funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeapprovning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatris - d. Maximalt længde (med sikkerhedsline/falddæmper/forbindelsestid) - e. Individuel nummer - f. Fremstillingssår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt. - l. Modelreference - m. Forholdsregler - n. Falddæmper - o. Fremstillingdato (måned/år) - p. Producentens adresse

SE

Dessa instruktioner forklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om nära potentiella risker relaterade till användningen av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker eller har svårt att förstå något i detta dokument.

1. Användningsområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) och används till fallskydd.

Falldämpare med integrerad slinga.

Den integrerade slingan uppfyller kraven för EN 354: 2010 standard.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Låsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta beftingliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas af en kompetent og ansvarsful person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstå någon av dessa instruktioner.

2. Längd

Maximala längden för slingan tillsammans med karbiner i änderna = 2 m.

3. Utrustningens delar

(1) Falddämpare, (2) Falddæmper, (3) Påsen, (4) Slinga i elastisk sadelgjord, (5)

Mellanliggande infästningsring, (6) STRING, (7) Förläggerad karbin för sele, (8)

Förställerad karbin i repänden.

Huvudsakliga material: polyester, nylor, hög-molekylär polyeten.

4. Besiktnings, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror af skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderer en utførlig inspektion udført af en kompetent person mindst 12e måneder (berørende på aktuell laststiftning i det land den anvands samt under vilka forhållanden den anvands). Følg de anvisninger beskrivne på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besikningsformularet for PPE: typ, modell, kontaktinfo tilverkaren, serienummer eller individuelt nummer, datum: tilverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

För varje användningstillfälle

Kontrollera skicket på slingorna, påse, öglorna sydda kring karbiner, mellanliggande infästningsringar, leta efter siltage och skader tilføjet af anvandning (jack, ludd, spår, spår af kemikalier, nötting...).

Kontrollera skicket på sikkerhetsområder: inga trasiga, lösa eller slitsa trådar.

Kontrollera skicket på karbinerna (sprickor, deformationer, rost, funktionen på automatiska låset).

Verifiera at falldæmparen er oskadet (falldæmper er intakt).

Kontroller om det finns STRINGs och CAPTIV och i vilket skick de är, samt at de är korrekt kopplade til karbiner/webbing.

Under användning

Verifiera att karbinerna alltid är belastade längs huvudaxeln. Kontrollera att karbinen rör sig fritt i ankare för att undvika att den fastnar.

Undvik tryck eller skav som kan läsa upp grinden eller skada grinden samt öppningsspaken.

Det är viktigt att regelbundet inspektera produkterns skick och dess forbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

5. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med ABSORBICA måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 795 ankare).

6. Installera ABSORBICA TIE-BACK

Karbinen på repänden

Använd karbinens positioneringssystem som följer med slingan (STRING).

Vår UPMMÄRSAM när du väljer karbinen på repänden. Om karbinen nås sticker ut i jämförelse med grinden, grinden kan fastna på textil delar av slingan (mellanliggande infästningsringar). Så det finns risk att slingan kopplas ur vid ett fall när den är kopplad kring balancen.

Inkoppling i selen

Inkoppling som används ofta: använd karbin med systemet som hjälper positionera karbinen så att den används längst huvudaxel (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV, etc.).

Semi-permanent inkoppling i selen: använd semi-permanent karbin, som stänger med verktyg (RING OPEN, SWIVEL OPEN, snabbläck, etc.).

7. Försiktighetsåtgärder vid användning

VARNING: falldämparnas funktion vid faller kan försämras om slingans ände kopplas ur.

VARNING: falldämparnas funktion vid faller kan försämras om slingans ände kopplas ur.

Välj ett ankare: Välj ett ankare som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare, flexibla textilankare, etc.).

Om möjligt, för att förhindra slack i repet, välj ankare ovanför användandet.

Välj ett ankar: Välj ett ankar som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare).

Välj en passande slinga: Välj en slinga som kan förlänga fall längden (vertik

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käytötavat on esitetty.

Varioitusympäristö antavat tietoa joistaan varusteiden käytöön liittyvistä varoista, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päätyiset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itsessä vastuussa siitä, että huomioit varoitusket ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäytöllä lisää vaarantilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Tämä varuste on putoamisluokkaan käytettävä henkilökohtainen suojaravuste (henkilösuoja).

Nykäyksenvaieminen intergroidilla liitosköydellä.

Integroitu liitosköyti täytyää EN 354: 2010 -standardin vaatimukset.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tästä varustetta käytetään on luontevaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistaasi, päättäksitasi ja turvaliusuudestasi.

Ennen tämän varusteesta käytäministä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärrää kaikki käyttöohjeet.

- Hankkiki käytössä varten erikoiskoulutus.

- Tutustu sen käytökköpolkuuteen ja rajoituksiin.

- Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittymät riskit.

Nämä varusteiden huomiotta jättämisen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Täta tuoteta saatava käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevät ja vastuullisten henkilöiden välittömän valvontan ja silmälläpidön alaisia.

Olet vastuussa teoistaasi, päättäksitasi sekä turvaliusuudestasi ja siihän kannatt seurauksel näästi. Jos et ole kyennevi tai olleutettu ottamaan tästä vastuuta, tai jos et ymmärrää täysin näitä ohjeita, älä käytä tästä varustetta.

2. Pituus

Liitosköyden enimmäispituus, kun päässä on kiinnitimet = 2 m.

3. Osaluetello

(1) Nykäyksenvaieminen, (2) Putoamisenilmäisint, (3) Pussi, (4) Joustava liitosköyti, (5) Keskkohinan kiinnitysrengas, (6) STRING, (7) Etukäteen asennettu sulkuengas valjalle, (8) Etukäteen asennettu liitosköyti pään kiinnitin.

Päämateriaali: polyesteri, nilon, suurimolekyylinen polyetyeni.

4. Tarkastuskohde

Varusteesta luotettavuus valtuuttaa turvallisuuteesi.

Petzi suosittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kysyseen valtion säädöksistä sekä käytöllösuhdesta).

Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirja tulokset henkilösuojaajien tarkastuslomakeeseen: tyypill, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päävähäraat: valmistuksen, oston, ensimmäisen käytökerran, seuraavan määräalkaistarkastuksen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta liitosköykiin, pussiin, kiinnittimen ympärille omittelujen silmukoiden ja keskkohinan kiinnitysrenkaiden kunto: etsi käytöstä aiheutuneita kulumisiajikä ja vaurioita (viiltoja, hiertymiä, kemiallisia vaurioita, kulumisiajikä...).

Tarkasta turvaommettien kunto: etsi katkenneita, irralisia tai kuluneita lankojia.

Tarkasta kiinnitimen kunto (halkeamat, vääräntymät, syöpymisjäljet, automaattinen luktusjärjestelmä).

Varmista että nykäyksenvaieminen on ehjä (putoamisenilmäisint ei ole riitti).

Tarkasta STRINGIN ja CAPTIVIN kunto ja etsi ne ovat oikein asennettu liittimiin/ nauhuihin kanssa.

Käytön aikana

Varmista että kiinnitin kuormittuu aina pääakselinsa suuntaiseksi. Varmista että kiinnitimet liikkuvat vapaasti ankrukissa, jotta välttyy jumiutumisilanteelta.

Vältä painetta tai hiertymiä, joka voisi avata portin tai vahingoittaa porttia tai avausviapua.

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmään muhun välineisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa tosiinsa nähden.

5. Yhteensopivuus

Varmista että yhteensopivuus on ollut yhtävissä yhdestä pääkiinnitintä ja osiin kanssa (yhteensopivus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

ABSORBICAN kanssa käytettävien varusteiden tulee noudataa kunkin maan sen hetkisiä standardia (esim. EN 795 -ankkurit).

6. ABSORBICA TIE-BACKin asentaminen

Liitosköyden pään kiinnitin

Käytä liitosköyden mukana toimitettua sulkuengasta asemoittijärjestelmää (STRING).

Välistse sulkuengasta liitosköyden pähin HUOLELLISTÄ. Jos sulkuengasta kärki on ulkoneva porttini näähden, portti saattaa tarttua liitosköyden tektiliisoona (keskkohinan kiinnitysrengas). Putoamistilanteessa on siis liitosköyden irtovaroitava palkka kiedottaa.

Kiinnittämisen valjaisiin

Toistuvasti kiinnitämisen valjaisiin: käytä pitkäaikaiseen kiinnitykseen tarkoitettua tylkalulla suljettavalla kiinnityksillä (RING OPEN, SWIVEL OPEN, ruuvikiinikke..).

Pitkäaikaisen kiinnityksen valjaisiin: käytä pitkäaikaiseen kiinnitykseen tarkoitettua liitosköydellä.

Ankkurin valinta:

Varo ankrureita jotka voivat pidentää putoamismatkaa (pystysuorat tai kaltevat ankrurat, joustavat tekstilläankurit...).

Välistä ankrupisteitä joko käytäjän läpäulella, mikäli se on mahdollista, sillä se auttaa pitämään liitosköydyn kireämaan.

8. Turvaetäisyys

Turvaetäisyys tarkoittaa käytäjän alla olevaan minimimäärään tyhjää tilaa, mitä tarvitaan siinä, että käytäjä ei osa maahan tai rakenteisiin putoamistilanteessa.

Esiteytä arvot perustuvat teoreettisiin arvioihin ja kiinteällä materiaalilla tehtyihin pudotustestieihin.

Väistä: joustavien liitosköyjen kanssa putoamismatkana on laskettava mukaan joustavan haran vennyvä.

9. Lisätieto

Tämä tuote täytää EU:n henkilösuojaainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Suurimolekyylisen polyeteenin sulamispiste (140 °C) on matalampi kuin nilonin tai polysteeri.

- Siinä on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinoit, jos tämän varusteen käytöän alkana ilmaantuu ongelma.

- Järjestelmän ankrupisteiden tulisi mielellä sijaita käytäjän läpäulella, ja sen tulisi täytyä EN 795 -standardin vaatimuskein (minimikäytävys 12 kN).

- Putoamisen pysäytävässä järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa vaadittava turvaetäisyys käytäjän alla ennen jokaista käytöä, jotta välttyään siltä, että käytäjä putoamistilanteessa iskeytetty maahan tai johkonnes esteeseen.

- Putoamisen pysäytävässä järjestelmässä kiinnitimen pituus vaikuttaa putoamismatkkaan.

- Varmista että ankrupisteellä on asianmukainen sijainti välittäksesi riskejä ja minimoitaksesi putoamismatkien.

- Putoamisluokkojakoja ovat ainoina hyväksytty väline, jolla tuetaan kehoa putoamiseen.

- Liitosköytä ei saa käyttää osana putoamisen pysäytävää järjestelmää, jos siinä ei ole nykäyksenvaiemennusta.

- Kun useata varusteosia käytetään yhdessä, yhden varusteun turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteun turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
- **VAROITUS:** Älä sali tuotteiden hiertyviä naarmuttavia pintoihin tai reunaan, jossa on tervattavat varotoimet.
- Säädässä liitosköydyn pituutta pitää putoamisvaraan välttämiseksi olla samalla liikkumatta putoamisvarallisen alueella.
- Liitosköydessä oleva solmu saattaa leviäytyä sen lijuutta.
- Käytäjien täytyy soveltaa lääketieteellisen kuntansa puolesta toimimaan korkealla.
- **VAROITUS:** pitkäaikaisen valjaidessa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohdaisia käytöohjeita.
- Tämän varusteun käytäjälle on annettava käytöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta tulossa käytävänä.
- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Miljon varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden aiheuttavan käytökkökerän jälkeen. Tämä rippuu käytön risittävyydestä ja käytöllösuhdesta (ankaratas, merimäristö, terävä reunat, läärimäiset lämpötilat, kemialliset keramiikat...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

- Se vanhenee länsäädännän, standardien, teknikoiden mms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuotos on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

- Se vanhenee länsäädännän, standardien, teknikoiden mms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin luettavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

Tuotes on luettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajoille pudotukselle (tai raskaille kuormitusten

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójpalczyste ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związonymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualizację instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde z użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Lonża z absorberem energii. Lonża jest zgodna z wymaganiami normy EN 354: 2010.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Złobić odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub złekceważenie którejkolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podając, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępować się tym sprzętem.

2. Długość

Maksymalna długość lonży z łącznikami na końcach = 2 m.

3. Oznaczenia części

(1) Absorber energii, (2) Wskaźnik odpadnięcia, (3) Pokrowiec, (4) Lonża z taśmy elastycznej, (5) Pośrednia pętla do wpinania, (6) STRING, (7) Łącznik od strony uprzęży założony na stałe, (8) Łącznik od strony lonży założony na stałe.

Materiały podstawowe: poliester, poliamid, polietylen o wysokiej wytrzymałości.

4. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie doglebnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju lub waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić stan lonży, pokrowca, pętli zszywanych wokół łączników, pośrednich pętli do wpinania: kontrolować zużycie i uszkodzenia związane z użytkowaniem (przecięcia, postrzepione włókna, ślady niebezpiecznych substancji chemicznych, przetrzącia...).

Sprawdzić stan szwów bezpieczeństwa: brak przeciętych nici, wyciągniętych lub zużytych. Sprawdzić stan łączników (brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, działanie automatycznego systemu blokowania).

Upewnić się czy absorber energii jest nienaruszony (wskaźnik odpadnięcia nie jest rozerwany).

Sprawdzić obecność i stan STRING oraz CAPTIV oraz ich prawidłowe połączenie z łącznikami / taśmami.

Podczas użytkowania

Sprawdzić czy łączniki są obciążane wzduż osi o największej wytrzymałości. Sprawdzić czy łączniki obracają się swobodnie w stanowisku, by uniknąć wszelkiego zablokowania.

Uniknąć każdego naciśku lub tarcia, które mogłyby spowodować odblokowanie ramienia lub uszkodzenie ramienia i dźwigni do odblokowania.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

5. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane z waszą(lonzą ABSORBICA muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład punkty stanowiskowe EN 795).

6. Założenie ABSORBICA TIE-BACK

Łącznik na końcu lonży

Używać systemu podtrzymywania łącznika dostarczonego z lonżą (STRING).

UWAGA na wybór łącznika koniec lonży. Jeżeli zamek łącznika jest wystający w stosunku do ramienia, może zahaczać o tekstylę część lonży (pośrednie kolcho do wpinania). W razie upadku podczas opasowania belki istnieje ryzyko wypicia lonzy.

Wpięcie do uprzęzy

Często wpinanie: używać karabinkę z systemem utrzymującym w osi podłużnej (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV..).

Wpięcie na stałe do uprzęzy: używać łącznika zamkniętego narzędziem (RING OPEN, SWIVEL OPEN, mailon rapide...).

7. Środki ostrożności podczas użytkowania

Uwaga: wpięcie wolnego końca lonży do uprzęzy uniemożliwia zadziałanie absorbera w razie upadku (wyjątkiem wpięcia do miejsc specjalnie do tego celu przeznaczonych, dostępnych w niektórych modelach uprzędzy).

Wybór punktu zaczepienia:

Uwaga na punkty zaczepienia, które mogą wydłużyć wysokość upadku (stanowiska pionowe lub ukośnie, elastyczne stanowiska tekstylne...).

W miarę możliwości należy wybierać punkt zaczepienia znajdujący się nad użytkownikiem, by ograniczyć luz na lonzy.

8. Wolna przestrzeń

Wolna przestrzeń jest to minimalna wymagana odległość pod użytkownikiem, by nie uderzyć o przeszkody w razie upadku.

Prezentowane wartości opierają się na teoretycznych szacunkach oraz testach odpadnięciu z masą sztywną.

Uwaga dla lonzy z elastycznymi ramionami: podczas szacowania ryzyka związanej z wysokością odpadnięcia należy wziąć pod uwagę wydłużenie ramienia elastycznego.

9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Temperatura topnienia polietyenu o wysokiej wytrzymałości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Produkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokością, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, w razie upadku uniemożliwiającej uderzenie o ziemię lub przeszkodę.

- W systemie zatrzymywania upadków należy uwzględnić długość łącznika, która ma wpływ na wysokość upadku.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Uprząż chroniącą przed upadkiem z wysokością jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokością.

- Lonża nie powinna być używana do zatrzymywania upadków jeżeli nie jest połączona z absorberem energii.

- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrzeczy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie były o szorstkie, krawędzie, elementy trące lub należy przede wszystkim odpowiednio działać zapobiegawcze.

- Podczas regulacji długości lonzy, nie należy się przemieszczać w strefie, w której istnieje ryzyko upadku z wysokością.

- Węzel na końcu lonzy zmniejsza jej wytrzymałość.

- Nie uprawiać działań wysokościowych, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwzględne wiszenie w uprzędzy może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dotyczące do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D.

Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F.

Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowe przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbani i zastosowane niezgodnie z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatryx - d. Maksymalna

długość (całość lonza/absorber/łącznika) - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji

- g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważa instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Środki ostrożności - n.

Wskaźnik odpadnięcia - o. Data produkcji (miesiąc/rok) - p. Adres producenta

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。
エネルギーアブソーバー付ランヤードです。
ランヤードは、EN 354: 2010 規格における要求事項を満たしています。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.長さ

末端のコネクターを含めたランヤードの最大長 = 2 m。

3.各部の名称

- (1) エネルギーアブソーバー、(2) フォールインジケータ、(3) ポーチ、(4) 伸縮性ウェビングランヤード、(5) アタッチメントリング、(6) STRING、(7) ハーネス取付用コネクター、(8) ランヤード先端用コネクター
- 主な素材: ポリエチレン、ナイロン、高弾性ポリエチレン

4.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行なうことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ランヤード、ポーチ、コネクター周辺の縫製部分、アタッチメントリングの状態を確認してください: 使用による磨耗や損傷(切れ目、毛羽立ち、化学製品との接触、擦れによる損傷等)がないことを確認してください。

重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製系にゆるみや磨耗、切れ目がないことを確認してください。

コネクターの状態(亀裂、変形、腐食等がなく、自動ロッキングシステムの機能に問題がない)を確認してください。

エネルギーアブソーバーに問題がないことを確認してください。(フォールインジケータが作動していないこと)。

STRING および CAPTIV の状態およびコネクター、ストラップに適切に取付けられていることを確認してください。

使用中の注意点

コネクターの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。ひっかかりを防止するため、支点によりコネクターの動きが妨げられないことを確認してください。

何かに押しつけられたりこすれたりすることによって、ゲートが開いたり、ゲートおよびロック解除用レバーが損傷したりしないように注意してください。

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

5.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

ABSORBICA と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していかなければなりません(例:ヨーロッパにおけるアンカーの規格 EN 795)。

6.ABSORBICA TIE-BACK のセット方法

ランヤード末端のコネクター

コネクターを正しい位置に維持するため、ランヤードに付属の STRING を使用してください。

警告: ランヤード先端のコネクターの選択に注意してください。コネクターのノースがゲートに対して飛び出している場合、ノースがランヤードの織維部分(アタッチメントリング)に引っかかるおそれがあります。ビームにランヤードを掛けた状態で墜落した場合、ランヤードが外れる危険があります。

ハーネスへの連結

頻繁に付け外しをする場合: カラビナを使用し、カラビナの縦軸方向に荷重がかかる状態を維持するために、STRING、MICRO SWIVEL、CAPTIV 等を使用してください。

長期間連結する場合: 開閉に工具が必要なコネクター(RING OPEN、SWIVEL OPEN、クイックリンク等)を使用してください。

7.使用上の注意

警告: ランヤードの先端をハーネスにクリップすると、墜落時にエネルギーアブソーバーが伸びるのを妨げます(ハーネスによつては、ランヤードの先端をクリップするための専用のラックが付いている場合もあります)。

アンカーの選択:

支点によっては墜落の距離が長くなるため、注意してください(垂直もしくは斜めの支点、織維製の支点等)。

可能な限りユーザーの体よりも高い位置に支点をとり、ランヤードのたるみを抑えてください。

8.クリアランス

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの下に最低限確保されるべき空間のことを言います。ここでは、理論上の計算とおりを使用した落下試験を基に算出した数值を紹介しています。

警告: 伸縮性のあるランヤードを使用する場合、アーム部分の伸長を考慮してクリアランスを算出する必要があります。

9.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則(EU) 2016/425 に適合しています。EU適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

・高弾性ポリエチレンの融点(140°C)は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります

・ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

・システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとどるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないければなりません

・フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突するがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

・フォールアレストシステムでは、コネクターの長さも墜落距離に影響します

・墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

・フォールアレストシステムでは身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストバーネスのみです

・ランヤードをフォールアレストシステムで使用する場合は、エネルギーアブソーバーが必要です

・複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

・警告: 製品がざらざらした表面や尖った箇所でこすれないように注意するか、適切な対策を講じてください

・墜落の危険を避けるためにも、ランヤードはできる限り墜落の危険のある場所に到達しない長さを選んでください

・ランヤードのアームに結び目をつくると強度が低下します

・ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

・併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

・取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないかもしれません

・製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

・廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海上に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

・プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

・大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

・点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

・完全な使用履歴が分からない

・該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

- A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.メンテナンス - I.改造 / 修理 (バーネスの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.していけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 c.トレーサビリティ: データマトリクスコード d.最大長(ランヤード、アブソーバー、コネクターを組み合わせた全長) e.個別番号 f.製造年 g.製造月 h.ロット番号 i.個体識別番号 j.規格 k.取扱説明書をよく読んでください l.モデル名 m.注意 n.フォールインジケータ o.製造日(月/年) p.製造者住所

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Váš odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Tlumí pádu s integrovaným spojovacím prostředkem.

Integrovaný spojovací prostředek splňuje požadavky normy EN 354: 2010.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnost zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídá sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Načístit správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přimout rizika spojená s jeho používáním.

Opomnení či porušení některého z téchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem téctho osoba.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídá sami a stejně jste si vědom možných následků. Jestež nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z téctho instrukci, výrobek nepoužívejte.

2. Délka

Maximální délka spojovacího prostředku se spojkami na koncích = 2 m.

3. Popis částí

(1) Tlumič pádu, (2) Indikátor pádu, (3) Pouzdro, (4) Elastická popruhová smyčka, (5) Středový připojovací kroužek, (6) STRING, (7) Předinstalovaná spojka k postroji, (8) Předinstalovaná spojka na konci smyčky.

Hlavní materiál: polyester, polyamid, vysoce modulární polyetylen.

4. Prohlídka, kontrolní body

Váše bezpečnost závisí na neporušení vašeho vybavení.

Petzl doporučuje tloušťkové upřímné odborné způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaši zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize

zaznamenáte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakty na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, první použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav smyček, pouzdra, připojovacích ok zašitych kolem spojek, středové připojovací kroužky; zaměřte se na opotřebení a poškození způsobené používáním (rezy, roztržení, známky chemikálií, oděr...).

Zkontrolujte stav bezpečnostních svět: uvolněná, opřeteňena, nebo pítrzřena vlákná.

Zkontrolujte stav spojek (praskliny, deformace, koroze, funkce automatické pojistky zámků).

Ověřte, je li tlumič pádu netknutý (neporušený indikátor pádu).

Zkontrolujte přítomnost a stav chráničů STRING a příček CAPTIV a jejich správné sestavení se spojkami / popruhy.

Během používání

Zkontrolujte, jsou-li spojky vždy zatištěny v hlavní podélné ose. Kontrolujte volný pohyb spojek v kotvíci bodě abyste předešli jejich vzpřímení.

Vyhnete se jakémukoliv tlaku nebo odřádání, který by mohlo odjustit západku nebo poškodit odřívací páku.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

5. Služebnost

Ověřte si služebnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (služebnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vaším tlumičem ABSORBICA musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 795 kotvíci prostředky).

6. Instalace prostředku ABSORBICA TIE-BACK

Spojka na konci spojovacího prostředku

Použijte spojovky polohovací systém dodávaný se spojovacím prostředkem (STRING).

Věnujte POZORNOST výběru karabiny na konec spojovacího prostředku. Pokud má karabina vystupující nos vzhledem k západce, může se západka zachytit o textilní část spojovacího prostředku (střední připojovací kroužek). Tato může dojít k nebezpečí odpojení spojovacího prostředku v případě pádu při omotávání nosníku.

Připojení k postroji

Casté použití karabini používejte se systémem, který napomáhá udržovat karabinu v hlavní podélné ose (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV, atd.).

Dočasně-trvalé použití: použijte systém dočasně-trvalého připojení pomocí nástroje (RING OPEN, SWIVEL OPEN, maticová spojka, atd.).

7. Bezpečnostní opatření

UPOZORNĚNÍ: připojení konce smyčky k postroji zabrání vytřízení tlumiče pádu v případě pádu (kromě případu umístění do speciálního připojovacího bodu na určitých typech postrojů).

Výběr kotvíci bodu:

Pozor na kotvíci body, které mohou prodloužit délku pádu (vertikální kotvy, pružné textilní kotvy, atd.).

Pokud možno volte kotvíci body, které jsou nad uživatelem, aby se snížilo provášení smyček.

8. Minimální bezpečná tloušťka

Volná tloušťka je minimální délka volného prostoru pod systémem zachycení pádu potřebnou k ochraně uživatele před nárazem na zem, nebo překážku v případě pádu. Použití hodnoty jsou založeny na teoretických předpokladech a pádových zkouškách prováděných s pevným závažím.

Upozornění: u elastických smyček při výpočtu délky pádu musíte brát v úvahu jejich prodloužení.

9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Teplota tavení vysoce modulárního polyetylenu (140 °C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru.

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto výrobku.

- Kotvíci zařízení/bod by se měly přednostně nacházet nad polohou uživatele a měly být požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím kontrolovat požadovanou volnou tloušťku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- V systému zachycení pádu ovlivňuje délka karabiny délku pádu.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvíciho bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Spojovací prostředek nesmí být používán jako součást systému zachycení pádu pokud nemá tlumič pádu.

Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jednou součástí narušena funkce druhou součástí výstroje.

- POZOR: Využívejte se odlíšným tohoto výrobku o drsnější povrchu nebo ostré hrany, nebo zdechtě patřičnou opatření.

- Při nastavování délky smyčky se nepohybujte v místech, kde hrozí riziko pádu, abyste snížili nebezpečí pádu.

- Užel na smyčce sníží její pevnost.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou tloušťkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOMORNĚNÍ: Nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyrádí:

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěný prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, kemikálie, atd.). Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyrobena z plastu nebo textilií.

- Byl vystaven téžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprjde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Se staně zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo služebnosti s ostatním vybavením, atd.

- Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Plikogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čísťení/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázaný mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Návody materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: požárem, oprfem, výrobním a roztření, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace predstavující bezprostřední riziko hraného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledování a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Označení subjekt provádějící certifikaci zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výrobky tohoto OOP - c. Sledovacího označení - d. Maximální délka (smyčka/tlumič/karabiny) - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individualní kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtete návod k používání - l. Identifikace typu - m. Bezpečnostní opatření - n. Indikátor pádu - o. Datum výroby (měsíc/rok) - p. Adresa výrobce

SI

V téh navodil je razilozeno, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnik in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo na nekatere možnosti nevarnosti, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitev in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni sta za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakšna kol napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Ce imate kakšen kol dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Izdelek sodi med osobno varovalno opremo (OVO) za zaščito pred padci.

Blažilec sunka z integriranim podaljškom.

Integriran podaljšek ustrezza zahtevam po preskušu tipa EN 354: 2010 standard.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate te izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo teg izdelek morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;

- ustreznio se usposobliti za njegovo uporabo;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelek;

- razumeti in sprejeti z uporabo izdelek povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega kolci od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposrednim in vizualnim kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni sta za svoja dejanja, odločitve in varnost in preventivne njihove posledice. Ce niste pripravljeni ali se ne čitate sposobne preventivni odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte teg izdelek.

2. Dolžina

Največja dolžina podaljška z vezinoma členoma na koncu = 2 m.

3. Poimenovanje delov

(1) blažilec sunka, (2) indikator padca, (3) torbica, (4) elastičen podaljšek, (5) vmesni obroček za pritridle, (6) STRING, (7) prednameščeni vezni člen za vpenjanje na pas, (8) prednameščeni vezni člen na koncu podaljška

Glavni materiali: polyester, poliamid, visokomodulni polietylén.

4. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečností vaše opreme.

Petzl připravuje podroben pregled, kdy je opraví pristojna osoba najmenj enkrat na vsak 12 mesecech (odvodenivo z veljavných predpisov v vaši državi v vaših pogovorů).

Sledite postopku, kdy so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vložite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktné informacie prevozajca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregleđivalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverte stanje podaljška, torbice, zank, ki so zašte okoli veznih členov, vmesni obroček za pritridle: bodite pozorni na obraze in poškodbe zaradi uporabe (zareze, vlnatost, znaki kemikalij, obrab...).

Preverte stanje varenostnih stov: poglejte za razhranjenje, obrabljeni ali pretrgane šive.

Preverte stanje veznih členov (razpole, deformacie, korozija, delovanje samodejnejšega sistema za zapiranje).

Prepričajte se, da je blažilec sunka nepoškodovan (nepreklenjen indikator padca).

Preverte prisotnost in stanje nastavkov STRING in CAPTIV in da so pravilno nameščeni na vezne člene/trakove.

Med uporabo

Preverte, da so vezni členi vedno obremenjeni po glavní osi. Preverte, da se vponke v sídu prosti premikajo, da preprečite zagodenje.

Izogibajte se vsakemu pritisku ali drgnjenju, kti bi lahko odprlo vrata ali poškodovalo vrata in ročico za odklepanje.

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelek in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

5. Skladnost

Preverte skladnost teg izdelek z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašo ABSORBICO, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 795 sidrišča).

6. Namestitev ABSORBICA TIE-BACK

Podaljšek in vezni člen

Uporabljajte sistem za pozicioniranje veznega člena, ki je dobavljen s podaljškom (STRING).

Bodite pozorni pri izbir veznega člena na koncu podaljška. Če je del veznega člena na zaskočnem spoju zložben glede na vratica, se ta lahko zatakejo na tekstili del podaljška (vmesni obroček za pritridle). V tem primeru obstaja tveganje, da se podaljšek v primeru pritrditve na posebne točke za pritridle.

Pripravljanje na pas

Pogosto pripravljanje: uporabite vponko s sistemom, ki jo pomaga ohraniti obremenjeno po glavní osi (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV, ITD.).

Potrajna namestitev na pasu: uporabite poltrajne vezni člen, ki se zapira z orodjem (RING OPEN, SWIVEL OPEN, hitro sponko, itd.).

7. Varnostna opozorila za uporabo

OPOZORILO: pritridle konca podaljška na pas prepriči blažilcu sunka. Če je del veznega člena na zaskočnem spoju zložben glede na vratica, se ta lahko zatakejo na tekstili del podaljška (vmesni obroček za pritridle).

Izbira sidrišča:

Pazite se sidrišč, ki lahko povečajo dolžino padca (verticalna ali poševna sidrišča, premična sidrišča iz tekstila, itd.).

Po možnosti izberite sidriščno točko, ki je nad uporabnikom, kar pomaga zmanjšati ohlapnost podaljška.

8. Čistina

Čistina je najménší prazen prostor pod uporabnikom, ki preprečuje uporabniku, da bi v primeru padca prišel do stika s kakšno oviro.

Predstavljene vrednosti temeljijo na teoretičnih napovedih in testih padca s togo maso.

Opozorilo: pri elastičnih podaljških je pri oceni dolžine padca potrebl

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Личная ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Страховочный строп с интегрированным амортизатором рывка. Интегрированный амортизатор рывка отвечает требованиям стандарта EN 354:2010.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Действительность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями данного снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игрнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Длина

Максимальная длина стропа с соединительными элементами на его концах = 2 м.

3. Составные части

(1) Амортизатор рывка, (2) Индикатор срыва, (3) Защитный чехол, (4) Эластичный строп, (5) Промежуточное соединительное кольцо, (6) STRING, (7) Представляемый соединительный элемент; (8) Представляемый конечный соединительный элемент.

Основные материалы: полиэстер, нейлон, высокомолекулярный полипропилен.

4. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего оборудования. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также условий использования снаряжения). Плановый осмотр можно спланировать на странице сайта Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние стропов, чехлов, прошитых петель для присоединения карабинов и промежуточных соединительных колец. Убедитесь в отсутствии следов износа и/или повреждений (порезов, потертыстей, следов химического воздействия и т.д.).

Проверьте силовые швы на отсутствие растрянутых, изношенных или порезанных нитей.

Проверьте состояние соединительных элементов на отсутствие трещин, деформаций, коррозии и на правильное функционирование механизма автоматической блокировки.

Убедитесь, что амортизатор рывка не поврежден и индикатор срыва не разорван.

Проверьте наличие и состояние STRING и CAPTIV, а также убедитесь в правильности их присоединения к карабинам и/или стропам.

Во время каждого использования

Убедитесь, что карабин всегда нагружен вдоль главной оси. Для избежания зажатия убедитесь в том, что карабины свободно двигаются в точке анкерного крепления.

Избегайте любого давления или трения, которые могут открыть защелку или повредить механизм разблокировки или защелку.

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

5. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашей ABSORBICA, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, точки анкерного крепления EN 795).

6. Установка ABSORBICA TIE-BACK

Соединительный элемент на конце стропа Используйте фиксатор для карабина (STRING), прилагающийся в комплекте с вашим страховочным стропом.

Будьте внимательны при выборе соединительного элемента на конце стропа. Еслинос карабина сильно выступает вперед относительно защелки, соединительный элемент стропа (промежуточное соединительное кольцо). В данной ситуации, если строп используется вокруг балки, возникнет риск отсоединения стропа.

Присоединение к страховочной привязи

При частом применении: используйте карабин с устройством для позиционирования карабина (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV и др.).

Дополнительная установка на страховочную привязь: используйте соединительные элементы для редко-разъемных соединений с разблокировкой при помощи устройства для разблокировки (RING OPEN, SWIVEL OPEN, соединительное звено - rapid и др.).

7. Меры предосторожности

Внимание: присоединение уса страховочного стропа к привязи исключает возможность срабатывания амортизатора рывка в случае падения (за исключением некоторых страховочных привязей, на которых предусмотрены специальные петли для крепления страховочных стропов с амортизатором рывка).

Выбор анкерной точки:

Внимание: некоторые точки анкерного крепления могут увеличить глубину падения (вертикальные или наклонные анкерные точки или тканевые анкерные точки и т.д.).

По возможности, выбирайте точку анкерного крепления, которая находится выше работника, для избежания возникновения слабины страховочного стропа.

8. Необходимое свободное пространство

Необходимо свободное пространство – это наименьшее расстояние между пользователем и препятствием, которое необходимо для избежания удара о препятствие в случае падения.

Представленные данные основаны на теоретических исследованиях и тестах падения, проведенных с грузом.

Внимание: при использовании страховочного стропа из эластичной стропы при расчете необходимо оставить свободное пространство при падении необходимо учитывать возможное удлинение эластичной стропы.

9. Дополнительная информация

Данное устройство отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям EC находится на сайте Petzl.com.

- Температура плавления высокомолекулярного полиэтилена (140° С) ниже, чем у нейлона и полистерра.
- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации в случае возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно расположить над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка - не менее 12 кН).

- При использовании системы, защищающей от падения, очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под машиной, чтобы избежать удара о препятствия в случае падения.

- В системе защиты от падения длина карабина влияет на глубину падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность срыва и уменьшить высоту падения.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- Страховочный строп не может использоваться как часть системы защиты от падения, если он не имеет амортизатора рывка.

- Для избежания срыва снаряжения в случае падения, необходимо избегать использования страховочного стропа в виде спиралей, когда беззастопорная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена благодаря работе другого элемента снаряжения.

- ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терплю об abrasive поверхности, острые грани и острые предметы, и предпринимайте необходимые меры предосторожности, чтобы избежать подобного трения.

- Для устранения риска падения во время регулировки длины страховочного стропа старайтесь избегать передвижения в зоне возможного падения.

- Ученый на присоединительном усе страховочного стропа уменьшает его прочность.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ: зависание в страховочной привязи без движений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приведены во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

- Выбрасывка снаряжения:

- Любые особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы снаряжения, или даже его полное прекращение, например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской соли, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми граниами и т.д.

- Недавно выбрасывайте любое снаряжение, если:

- Снаряжение больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Снаряжение подвергалось действию сильного рывка или большой нагрузки.

- Снаряжение не удовлетворяет требованиям для снаряжения для осмотра. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда он устарел и более не соответствует новым стандартам, законам, технике и оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

- Чтобы избежать дальнейшего использования выбрасываемого снаряжения, его следует уничтожить.

- Рисунки:

- А срок службы 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - Д. Меры предосторожности - Е. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

- Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменения конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

- Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющаяся неизбежным риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

- Прослеживаемость и маркировка продукции

- Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - в. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с. Прослеживаемость: матрица данных - д. Полная длина всей системы (страховочный строп + амортизатор рывка + карабин) - е. Серийный номер - ф. Год изготовления - г. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Меры предосторожности - n. Индикатор срыва - o. Дата производства (месяц/год) - p. Адрес производителя

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。

警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警句且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 应用范围

用于坠落保护的个人保护设备 (PPE)。

具备挽索的势能吸收器。

内置挽索符合EN 354: 2010标准。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 针对其正确使用方法进行特定训练。

- 熟悉产品的性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2. 长度

包括两端锁扣，最大长度为：2米。

3. 部件名称

(1) 势能吸收器 (2) 坠落指示器 (3) 存放包 (4) 弹性带

带挽索 (5) 中间连接环 (6) STRING (7) 安全带连接锁扣

(8) 挽索终端连接锁扣。

主要材料：聚酯纤维、尼龙、高模量聚乙烯。

4. 检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您所在国的要求和使用状况）。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

表示有严重伤害或死亡风险。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a. 符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b. 为PPE做生产检测的机构序号 - c. 追踪：信息 - d. 最大长度（挽索/吸收器/连接器的总和） - e. 独立编码 - f. 生产年份 - g. 生产月份 - h. 序列号 - i. 独立身份识别号 - j. 标准 - k. 仔细阅读说明书 - l. 型号识别 - m. 预防措施 - n. 坠落指示缝线 - o. 生产日期（月份/年份） - p. 生产商地址

每次使用前

检查挽索、储存袋、连接锁扣的缝合环、中间连接环的状况：检查使用造成的磨损和损坏（切割、起毛、化学腐蚀、磨损等）。

检查安全缝线的状况：是否有缝线缺失、磨损或断裂。

检查锁扣的状态（裂纹、形变、腐蚀、自动上锁功能）。

确保势能吸收器原封不动（坠落指示器未破裂）。

确认所有STRING和CAPTIV是否到位及其状态，以及它们是否与锁扣 / 扁带正确组装。

使用时

确保主锁始终处于主轴受力位置。检查锁扣能在锚点上自由活动，防止卡住。

避免出现可能导致锁门和按压开关打开或损坏的压力或摩擦。

定时掌握产品状况以及与其他产品的连接部分状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

5. 兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

与ABSORBICA配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 795锚点）。

6. ABSORBICA TIE-BACK的安装

挽索末端锁扣

使用配备锁扣的挽索（STRING）工作定位系统。

警告：请注意选择挽索末端的锁扣。如果锁扣的锁门处有凸起的锁鼻，那锁门有可能挂到挽索的织物结构上（中间连接环）。

当缠绕在横梁上坠落时，挽索有断开的风险。

与安全带的连接

高频率连接：使用带有定位系统的锁扣（STRING、MICRO SWIVEL、CAPTIV等）。

半永久性连接：使用半永久性锁扣，并用工具将其锁上（RING OPEN、SWIVEL OPEN、梅陇锁等）。

7. 使用注意事项

警告：将挽索连接于安全带上的时候会阻碍发生坠落时势能吸收器的打开（除连接于有些特定安全带上的特殊挽索放置点）。

选择一个确定点：

需要注意那些可能增加坠落距离的确定点（如垂直或倾斜的确定点，活动的织物确定点等）。

如果有可能，请选择位于使用者上方的确定点，以减少挽索间距的绳距。

8.净空距离

净空距离是发生坠落时使用者下方足以防止他撞击到障碍物所需要的最小距离。

数值根据理论评估和使用硬质重物的坠落测试得出。

警告：对于弹性挽索，其坠落距离必须将弹性臂的延伸长度计算进去。

9. 补充信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备标准。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

高模量聚乙烯的熔点（140° C）比尼龙和聚酯纤维低。

您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。

系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。

在一个止坠系统中，锁扣的长度影响到坠落距离。

确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。

止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

一条没有配备势能吸收器的挽索不可作为止坠系统的一部分使用。

当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。

警告：防止您的产品与粗糙面或尖锐角直接摩擦或需要特别注意。

当调节挽索长度时，为避免掉落，请勿进入有坠落风险的区域。

挽索臂上打结会降低其强度。

使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识的悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。

任何装备在与该装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲撞（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описаны всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всеки неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржето се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Поглъщател на енергия с интегриран ремък.

Интерираният ремък съответства на изискванията на стандарт EN 354: 2010.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средство начини на употреба.

- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и означете съществуващия риск.

Неспазованото дori на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори съмртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Дължина

Максимална дължина на ремъка заедно със съединителите в краишата = 2 м.

3. Номенклатура на елементите

(1) Поглъщател на енергия, (2) Индикатор за падане, (3) Калъф, (4) Ремък от еластична лента, (5) Междинна халка, (6) STRING, (7) Съединител за закачане към предпазния колан, (8) Съединител, монтиран в края на ремъка.

Основни материали: полиестер, полипамид, полиметилен с висока пълтност.

4. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задължена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, пръva употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на ремъците, калъфа, зоните около съединителите, междинните халки: следете за износване и повреди от употреба (скъсване, разрязване, следи от химически продукти, проприване...).

Проверете състоянието на основните шевове, следете за всеки разтеглен, износен или скъсан конец.

Проверявайте състоянието на съединителите (пукнатини, деформации, корозия, функционирането на системата за автоматично затваряне).

Проверете дали поглъщателят на енергия не е бил активиран (индикаторът за падане не трябва да е скъсан).

Проверявайте за наличието и състоянието на STRING и CAPTIV, както и за правилното разположение на карабинерите/лентите.

По време на употреба

Съединителите се натоварват винаги по голямата ос. Проверете дали съединителите се движат свободно около опорния елемент, за да се избегне рисък от захвърляне.

Избегвайте натиск или трънене, които могат да доведат до отваряне или повреда на ключалката или на системата за отваряне на ключалката.

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

5. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение! Съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват със средството ABSORBICA, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например осигурителните устройства на EN 795).

6. Поставяне на средството ABSORBICA TIE-BACK

Съединител в края на ремъка

Използвайте наличната към ремъка система за позициониране на карабинера (STRING).

ВНИМАВАЙТЕ при избора на съединител за края на ремъка. Ако корпусти на съединители излизат над ключалката в мястото на затваряне на ключалката, карабинерът може да се закачи неволно за текстилна част на ремъка (междинната халка за закачане на съединителя). Тогава има рисък от натиск върху ключалката и откъсане на ремъка по време на падане, ако ремъкът е завъртен около гръден.

Закачане за предпазния колан

При често закачане и откъсане използвайте карабинер със система, която го позиционира по големия ос (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...).

При стационарно закрепване на ремъка към предпазния колан: използвайте съединител, който се затваря с инструмент (RING OPEN, SWIVEL OPEN, maillon rapide...).

7. Предупреждения при употреба

Внимание: ако закачите края на ремъка за предпазния колан, това ще попречи на поглъщателя да се разгърти при падане на ползвателя (с изключение на специфични елементи към някои предпазни колани, конструирани специално за тази цел).

Избор на опорна точка:

ВНИМАВАЙТЕ особено при опорни точки, които могат да увеличават височината на падане (вертикални или кося разположени, опорни точки от еластични текстилни материали).

Избегвайте по възможност опорна точка над ползвателя, за да се ограничи „корема“ на ремъка.

8. Свободно пространство

Свободното пространство е минималното свободно разстояние, необходимо, за да не се удари ползвателят в никое препятствие в случай на падане.

Посочените стойности се основават на теоретични изчисления и изпитания при падане на твърдо тяло.

Внимание: при ластичните ремъци, когато се прави оценка на риска и се изчислява височината на падане, трябва да се взима предвид удължаването на еластичния край.

9. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

- Температурата на топене на полиетилен (140° C) е по-ниска от тази на полимид и на полистер.

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случаи на проблем.

- Пропрочетилен е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в никакое препятствие в случаи на евентуално падане.

- В една система с елементи срещу падане дължината на съединителя оказва пряко влияние върху височината на падане.

- Внимавайте артикула за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падане.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.

- Един ремък (предпазно въже) не трябва да се използва за спиране на падане от височина, освен ако не е допълнен с поглъщател на енергия.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- ВНИМАНИЕ: следете за предпазната дължина на ремъка за закрепване да не се трягат в абразивни материали, ръбове и остри предмети, или използвайте подходящите защитни артикули.

- Докато регулирате дължината на ремъка, не се движете в зона, в която има рисък от падане.

- Ако има възел на ремъка, якостта му е намалена.

- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Следвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са предвидени за употреба върху страница на производителя.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителятите, преведени на езика на страната, в която се използва средство.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: какое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратно използване (в зависимост от вида и интензивност на употребата, средата, в която се попива: агресивна среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Понесъл е значителен удар (или натоварване).

- Резултатът от проверката на продукта е нездраволителен. Съмнявате се в неговата надежност.

- Нямate информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Ликтограма

Наименование на продукта - 10 години - Б. Маркировка - С. Позволена температура -

Д. Предупреждения при употреба - Е. Почистване/дезинфекция - F. Сушение

- G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са изъви сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - J. Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всяки дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонтни, лошо съхранение, либо поддържане, употреба на продукта не по предзначение.

Таблица за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.

2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Максимална дължина (на целия комплект ремък/поглъщател/съединители) - e.

Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k.

Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Предпазни мерки - n. Индикатор за падане - o. I. Дата на производство (месец/година) - p. Адрес на производителя

(месец/година) - r. Адрес на производителя

(месец/година)

5. Съдържание

6. Употреба

7. Предупреждения

8. Съвместимост

9. Допълнителна информация

10. Гаранция

11. Таблица за безопасност

12. Контрол и маркировка

13. Съдържание

14. Употреба

15. Предупреждения

16. Съвместимост

17. Допълнителна информация

18. Гаранция

19. Таблица за безопасност

20. Контрол и маркировка

21. Съдържание

22. Употреба

23. Предупреждения

24. Съвместимост

25. Допълнителна информация

26. Гаранция

27. Таблица за безопасност

28. Контрол и маркировка

29. Съдържание

30. Употреба

31. Предупреждения

32. Съвместимост

33. Допълнителна информация

34. Гаранция

35. Таблица за безопасност

36. Контрол и маркировка

37. Съдържание

38. Употреба

39. Предупреждения

40. Съвместимост

41. Допълнителна информация

42. Гаранция

43. Таблица за безопасност

44. Контрол и маркировка

45. Съдържание

46. Употреба

47. Предупреждения

48. Съвместимост

49. Допълнителна информация

50. Гаранция

51. Таблица за безопасност

52. Контрол и маркировка

53. Съдържание

54. Употреба

55. Предупреждения

56. Съвместимост

57. Допълнителна информация

58. Гаранция

59. Таблица за безопасност

60. Контрол и маркировка

61. Съдържание

62. Употреба

63. Предупреждения

64. Съвместимост

65. Допълнителна информация

66. Гаранция

67. Таблица за безопасност

68. Контрол и маркировка

69. Съдържание

70. Употреба

71. Предупреждения

72. Съвместимост

73. Допълнителна информация

74. Гаранция

75. Таблица за безопасност

76. Контрол и маркировка

77. Съдържание

78. Употреба

79. Предупреждения

80. Съвместимост

81. Допълнителна информация

82. Гаранция

83. Таблица за безопасност

84. Контрол и маркировка

85. Съдържание

86. Употреба

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 도용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호구이다 (PPE). 랜야드가 통합된 충격 흡수 장비.

통합된 랜야드는 EN 354: 2010 기준의 요건에 순응한다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비는 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 길이

끝부분에 연결장비가 장착된 랜야드의 최대 길이 = 2 m.

3. 부분명칭

(1) 충격 흡수 장치, (2) 추락 표시, (3) 파우치, (4) 신축성 있는 웨빙 랜야드, (5) 중간 연결링, (6) STRING, (7) 미리 설치된 안전대 연결장비, (8) 미리 설치된 랜야드 끝 연결장비.

주요 재질: 폴리에스터, 나일론, 고강도 폴리에틸렌.

4. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라 것). 폐출의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

랜야드 (로프 또는 웨빙), 파우치, 연결장비 주변으로 박을 질 된 고리, 중간 연결링의 상태를 확인한다. 사용에 따른 마모 및 손상 부분은 없는지 확인한다(절단, 보풀, 화학적 손상, 마찰 등).

박을 질 상태가 절단되거나 헐겁거나 손상된 부분이 없이 안전하지 확인한다.

연결장비의 상태를 확인한다 (크랙, 변형, 부식, 자동 잠금 시스템 성능).

충격 흡수 장비가 온전한 상태인지 확인한다 (추락 표시 부분 파손되지 않아야 함).

STRING과 CAPTIV의 유무 및 상태를 확인하고, 연결장비 / 웨빙과 올바르게 조립되었는지 확인한

제품 사용 중

연결 장비에 항상 중심축으로 하중이 실리는지 확인한다. 사용 중 방해가 없도록 카라비너가 확보를 상에서 자유롭게 움직이는지 확인한다.

개폐구 및 잠금 닫개를 풀리게하거나 손상시킬 수 있는 압력이나 마찰이 발생하지 않도록 한다.

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

5. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

ABSORBICA와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재

기준에 부합되어야만 한다(예, EN 795 확보물).

6. ABSORBICA TIE-BACK 설치하기

랜야드 끝 연결장비

랜야드와 함께 제공되는 연결장비-위치확보 시스템을

사용한다 (STRING).

랜야드-풀 연결장비를 선택하는데 주의한다. 만일 연결장비가 게이트에 비해 돌출된 코가 있는 경우, 게이트가 랜야드 (중간 부착 링)의 섬유 부분에 걸릴 수 있다. 따라서 림을 감싸다가 추락하는 경우에, 랜야드가 끊길 위험이 있다.

안전대에 연결하기

연속적인 연결: 카라비너가 중심축에 위치하도록 둘는 시스템이 접목된 카라비너를 사용한다 (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...).

안전대에 반영구로 설치한다. 반영구 연결장비를 사용하며 도구를 사용해서 잠근다 (RING OPEN, SWIVEL OPEN, 퀵 링크...).

7. 사용시 주의사항

경고: 안전대에 랜야드 끝을 부착하면 추락 시 충격 흡수 장비의 개시를 방지한다 (몇몇의 안전대에 있는 특별 랜야드 보관부분에 연결한 경우 제외).

확보율 선택하기:

충격 거리를 증가시킬 수 있는 확보율을 주의한다 (수직, 불명확한 확보율, 유연한 천 확보율...).

가능하다면 랜야드는 슬렉이 생기는 것을 줄일 수 있도록 사용자 위쪽에 있는 확보점을 선택한다.

8. 이격 거리

이격 거리는 추락 시 사용자가 장애물과 충돌하는 것을 방지하기 위한 사용자 아래의 최소한의 거리를 나타낸다. 제시된 값은 단단한 물체를 사용한 추락 테스트와 이론상 평가치에 근거한 것이다.

경고: 신축성있는 랜야드 사용 시 폴의 신장을 고려해서 추락 거리를 산정해야 한다.

9. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

고 모듈 폴리에틸렌의 녹는점(140 ° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 충격 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 추락 제동 시스템에서, 연결 장비의 길이는 추락 거리에 영향을 미친다.

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지원하는 장비로만 사용된다.

- 랜야드는 충격 흡수 장비가 없는 경우 추락 제동 시스템의 일부로 사용되어서는 안된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 마모성 표면 또는 날카로운 모서리에

마찰되지 않도록 주의한다.

- 추락 위험을 방지하기 위해 랜야드 길이 세팅을 하는 경우 추락 위험이 있는 장소에서 이리저리 움직이지 않는다.

- 랜야드 팔의 매듭들은 강도를 저하시킨다.

- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학적 세제 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.

4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 주적: 데이터 마트릭스 - d. 최대 길이 (랜야드/충격흡수장비/연결장비 조합) - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 사전 주의사항 - n. 추락 표시 - o. 제조일 (월/년) - p. 제조업체 주소

